

# VZOR ČISTOPISU MEDZINÁRODNÉHO VODIČSKÉHO PREUKAZU PODĽA VIEDENSKÉHO DOHOVORU

1. Vonkajšia strana predného obalu

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

(SK)

Medzinárodná premávka motorových vozidiel

**MEDZINÁRODNÝ VODIČSKÝ PREUKAZ**  
**PERMIS INTERNATIONAL**  
**DE CONDUIRE**

séria MA číslo 474951

Dohoda o cestnej premávke z 8. novembra 1968

Platí do \_\_\_\_\_  
Vydal \_\_\_\_\_  
v \_\_\_\_\_  
dňa \_\_\_\_\_  
Číslo národného vodičského preukazu \_\_\_\_\_

L. S. \_\_\_\_\_  
Podpis

*SPECIMEN*

2. Vonkajšia strana zadného obalu

*SPECIMEN*

### 3. Vnútorná strana predného obalu

Tento vodičský preukaz platí na území všetkých zmluvných štátov okrem Slovenskej republiky a oprávňuje viesť motorové vozidlá skupiny alebo skupín potvrđených na poslednej stránke tohto preukazu.

SPECIMEN

Tento preukaz nezbavuje jeho držiteľa povinnosti dodržiavať v každom štáte, v ktorom jazdí, zákony a nariadenia, ktoré sa týkajú založenia alebo výkonu povolania. Obzvlášť neplatí preukaz v štáte, v ktorom má jeho držiteľ trvalé bydlisko.

### 4. Vnútorná strana č. 1

**Údaje o vodičovi**

Priezvisko ..... 1.  
Meno ..... 2.  
Miesto narodenia ..... 3.  
Dátum narodenia ..... 4.  
Bydlisko ..... 5.

**Skupiny vozidiel, pre ktoré preukaz platí**

Motocykle	<b>A</b>
Motorové vozidlá s výnimkou vozidiel skupiny A, ktorých celková hmotnosť nepresahuje 3500 kg (7700 libier) a ktorých počet miest na sedenie, okrem miesta vodiča, neprevyšuje 8	<b>B</b>
Motorové vozidlá s celkovou hmotnosťou presahujúcou 3500 kg (7700 libier), ak nie sú určené na dopravu pech	<b>C</b>
Motorové vozidlá na dopravu pech, ktoré majú okrem miesta vodiča viac než 8 miest na sedenie	<b>D</b>
Súpravy vozidiel skupiny B, C alebo D (na vedenie ktorých je vodič oprávnený) a prípojných vozidiel s celkovou hmotnosťou vyššou ako 750 kg	<b>E</b>

Podmienky obmedzujúce používanie:

VYLÚČENIE	Vylúčenie:					
Držiteľ tohto preukazu bol zbavený práva viesť motorové vozidlo na území štátu .....						
pretože .....						
<table border="1" style="width: 100%;"><tr><td style="text-align: center; vertical-align: middle;">Pečať alebo pečiatka úradu</td><td>Miesto .....</td></tr><tr><td></td><td>Dátum .....</td></tr><tr><td></td><td style="text-align: center;">Podpis</td></tr></table>		Pečať alebo pečiatka úradu	Miesto .....		Dátum .....	
Pečať alebo pečiatka úradu	Miesto .....					
	Dátum .....					
	Podpis					
Ak je už vyhradené miesto zaplnené, zaznamenajte vylúčenie na iné miesto.						

1

5. Vnútrotná strana č. 2

**Driver's data**

Surname ..... 1.  
 Name ..... 2.  
 Place of birth ..... 3.  
 Date of birth ..... 4.  
 Place of residence ..... 5.

**Groups of vehicles for which the Driving License is valid**

Motorcycles	<b>A</b>
Motor vehicles, except for those under group A, the total weight of which does not exceed 3,500 kg (7,700 lbs) and the number of seats, besides the seat of the driver, does not exceed 8 seats	<b>B</b>
Motor vehicles the total weight exceeding 3,500 kg (7,700 lbs), in case they are not assigned for transport of passengers	<b>C</b>
Motor vehicles for transport of passengers that have more than 8 seats, besides the driver's seat	<b>D</b>
A set of vehicles of the groups B, C and D (for driving of which the driver is authorized) and trailers with the total weight over 750 kg	<b>E</b>

Conditions restricting the use:

<p style="text-align: center;"><b>EXCLUSION</b></p> <p>The right to drive the motor vehicle was withdrawn from the holder of this Driving License on the territory of the State .....                  because .....</p> <p style="text-align: center;">Seal or stamp of the Authority</p> <p>Place .....                  Date .....</p> <p style="text-align: center;">Signature</p>	<p>Exclusion:</p>
--	-------------------

In case the reserved space is already full, kindly record the exclusion on a different place.

2

6. Vnútrotná strana č. 3

**Данные о водителе**

Фамилия ..... 1.  
 Имя ..... 2.  
 Место рождения ..... 3.  
 Дата рождения ..... 4.  
 Место жительства ..... 5.

**Категории транспортных средств, на управление которыми выдано удостоверение**

Мотоциклы	<b>A</b>
Транспортные средства, за исключением упомянутых в категории А, разрешенный максимальный вес которых не превышает 3,500 кг (7700 фунтов) и число сидячих мест которых, помимо сиденья водителя, не превышает 8	<b>B</b>
Транспортные средства, разрешенный максимальный вес которых превышает 3500 кг (7700 фунтов), если они не предназначены для перевозки пассажиров	<b>C</b>
Транспортные средства, предназначенные для перевозки пассажиров, и имеющие более 8 сидячих мест, помимо сиденья водителя	<b>D</b>
Составы транспортных средств, относящихся к категориям В, С или D (которыми водитель имеет право управлять) с тягачом, разрешенный максимальный вес которых превышает 750 кг	<b>E</b>

Условия, ограничивающие пользование:

<p style="text-align: center;"><b>ИСКЛЮЧЕНИЕ</b></p> <p>Владелец настоящего удостоверения лишен права управлять транспортным средством на территории государства .....                  на основании .....</p> <p style="text-align: center;">Печать или штамп учреждения</p> <p>В .....                  Дата .....</p> <p style="text-align: center;">Подпись</p>	<p>Исключение:</p>
---	--------------------

В случае недостатка места, выделенного для исключения, отметьте его в другом месте.

3

7. Vnútorá strana č. 4

**Angaben über den Fahrer**

Name ..... 1.  
 Vornamen ..... 2.  
 Geburtsort ..... 3.  
 Geburtsdatum ..... 4.  
 Wohnort ..... 5.

**Fahrzeuggruppen, für die der Ausweis gilt**

Motorräder	<b>A</b>
Kraftfahrzeuge mit Ausnahme von Fahrzeugen der Gruppe A mit einem Gesamtgewicht bis 3500 kg (7700 Pfund) und bis zu 8 Sitzplätzen, ausgenommen Fahrersitz	<b>B</b>
Kraftfahrzeuge mit einem Gesamtgewicht über 3500 kg (7700 Pfund), sofern sie nicht zur Personenbeförderung bestimmt sind	<b>C</b>
Kraftfahrzeuge zur Personenbeförderung, die ausgenommen des Fahrersitzes mehr als 8 Sitzplätze haben	<b>D</b>
Züge von Fahrzeugen der Gruppe B, C oder D (zu deren Führung der Lenker berechtigt ist) und aufgesattelte Fahrzeuge mit einem Gesamtgewicht über 750 kg	<b>E</b>
Einschränkende Bedingungen der Benutzungsbedingungen:	

**AUSSCHLUSS**

Dem Inhaber dieses Ausweises wurde das Recht entzogen das Fahrzeug auf dem Gebiet des Staates ..... zu lenken, weil .....

Ort .....  
Datum .....

Siegel oder Stempel der Behörde

Ist der für die Eintragung vorgesehene Platz voll, so tragen Sie den Ausschluss an einer anderen Stelle ein.

4

Ausschluss:

8. Vnútorá strana č. 5

**Datos sobre el conductor**

Apellido ..... 1.  
 Nombre ..... 2.  
 Lugar de nacimiento ..... 3.  
 Fecha de nacimiento ..... 4.  
 Domicilio ..... 5.

**El carné es válido para los siguientes grupos de vehículos**

Motocicletas	<b>A</b>
Vehículos con excepción de los del grupo A, cuyo peso total no sobrepasa 3500 Kg. (7700 libras) y cuyo número de asientos, excepto el del conductor, no exceden 8	<b>B</b>
Vehículos con el peso total que excede 3500 Kg. (7700 Libras) si no están determinados para el transporte de personas	<b>C</b>
Vehículos para el transporte de personas cuyo número de asientos, excepto el del conductor, excede de ocho (8)	<b>D</b>
Conjuntos de vehículos del grupo B, C y D y sus remolques respectivos (para los cuales el conductor está habilitado de conducir) con el peso total que excede 750 Kg	<b>E</b>
Condiciones restrictivas de su utilización:	

**EXCLUSIÓN**

El titular de este carné fue exento del derecho de conducir el vehículo en el territorio del Estado: .....

porque .....

Cuño o sello del órgano Lugar .....  
Fecha .....

Firma

Si el lugar reservado ya está completo, anote la exclusión en otro espacio.

5

Exclusión:

9. Vnútorná strana č. 6

**A gépjárművezető adatai**

Vezetéknév ..... 1.  
 Utónév ..... 2.  
 Születési hely ..... 3.  
 Születési dátum ..... 4.  
 Lakóhely ..... 5.

**A gépjármű kategóriája, amelyre a gépjármű-vezetői engedély érvényes**

Motorkerékpár	<b>A</b>
Az A kategóriába nem tartozó gépjármű, amelynek engedélyezett együttes súlya nem haladja meg a 3500 kg-ot (7700 fontot), az ülőhelyek száma a gépjárművezetőén kívül nem több 8-nál	<b>B</b>
A 3500 kg (7700 font) engedélyezett együttes súlyt meghaladó áruszállító gépjármű	<b>C</b>
A gépjárművezetőt nem számítva 8-nál több ülőhelyes személyszállító gépjármű	<b>D</b>
Gépjármű nehéz pótkocsival, amelynek vontatója a gépjárművezető számára engedélyezett B, C, vagy D kategóriába tartozik, s a pótkocsi engedélyezett együttes súlya meghaladja a 750 kg-ot	<b>E</b>
Használatkorlátozó feltételek	

**KIZÁRÁS**

A gépjárművezető megfosztva vezetési jogától  
 ..... ország területén  
 ..... miatt.

Kizárások:

A hatóság  
bélyegzője  
vagy  
pecsétje

Hely .....  
 Dátum .....

Aláírás

A kizárás bármelyik, erre a célra megfelelő helyre beírható, ha a fenti hely már betett.

6

10. Vnútorná strana č. 7



11. Vnútrná strana č. 8

**Données du conducteur**

Nom ..... 1.

Prénoms ..... 2.

Lieu de naissance ..... 3.

Date de naissance ..... 4.

Domicile ..... 5.

**Catégories de véhicules pour lesquels le permis est valable**

Motocyclettes	<b>A</b>
Véhicules à moteur, autres que les véhicules de catégorie A, dont le poids total n'excède pas 3500 kg (7700 livres) et dont le nombre de places assises, à l'exception du siège du chauffeur, n'est pas supérieur à 8	<b>B</b>
Véhicules à moteur dont le poids total est supérieur à 3500 kg (7700 livres) et qui ne sont pas destinés au transport des personnes	<b>C</b>
Véhicules à moteur destinés au transport des personnes, dont le nombre de places assises, à l'exception du siège du chauffeur, est supérieur à 8	<b>D</b>
Ensembles de véhicules de catégories B, C ou D (à la conduite desquels le chauffeur possède le permis) et des remorques avec le poids total supérieur à 750 kg	<b>E</b>
Conditions restrictives d'utilisation:	

**EXCLUSION**

Le titulaire est déchu du droit de conduire sur le territoire de pays ..... en raison de

Sceau ou cachet de l'autorité

Lieu .....  
Date .....

Signature

Inscrire l'exclusion dans tout autre espace prévu à cet effet, si l'espace réservé ci-dessus est déjà utilisé.

Exclusions:

8

12. Vnútrná strana zadného obalu

1. ....

2. ....

3. ....

4. ....

5. ....

<b>A</b>	photo (3,5 x 4,5) cm  Signature du titulaire
<b>B</b>	
<b>C</b>	
<b>D</b>	
<b>E</b>	

Exclusions:

Le titulaire est déchu du droit de conduire sur le territoire de ..... jusqu'au .....  
A ..... le .....

Le titulaire est déchu du droit de conduire sur le territoire de ..... jusqu'au .....  
A ..... le .....